

So erreichen Sie uns

Redaktion:
redaktion@umschau-online.de
Gewerbliche Anzeigen / Prospektbeilagen:
Herr Marcus Hoffmann
Tel.: 05131 - 46 72 70, Mobil: 0151 - 15 99 43 81
m.hoffmann@madsack.de

Familienanzeigen
Tel.: 0800 - 154 42 33 *kostenlose Servicenummer
familienanzeigen@madsack.de

Private Kleinanzeigen
Tel.: 0800 - 154 42 33 *kostenlose Servicenummer
kleinanzeigen@wochenblaetter.de

Sie haben keine Zeitung erhalten?
Bitte teilen Sie uns das über den Button „Zeitung nicht erhalten“ auf unserer Website www.umschau-garbsen.de mit.



epaper.umschau-garbsen.de

SOS HUMANITY
Deine Spende rettet Leben!
Damit niemand im Mittelmeer ertrinken muss.
sos-humanity.org/jetzt-spenden

Bekanntmachungen von Sitzungen der Stadt Seelze

Montag, 11.05.2026, 18:30 Uhr, öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Ortsrates Letter, Seelze, Letter Treff, Pestalozzistraße 11

Begrüßung, Feststellung der form- und fristgerechten Einladung, der Beschlussfähigkeit sowie der Tagesordnung/Genehmigung des Protokolls Nr. 28 aus der Sitzung vom 16.03.2026/Mitteilungen des Ortsbürgermeisters/Einwohnerfragestunde (max. 30 Minuten)/Antragscontrolling gem. § 4 der Geschäftsordnung des Rates der Stadt Seelze; hier: Ortsrat Letter/Weiteres Vorgehen zur Sanierung und Bepflanzung der Straße „Möllerkamp“/Umbau Grundschule in Kita in der Straße „Im Sande“; hier: Antrag der SPD-Fraktion im OR Letter/Vergabe von Ortsratsmitteln/Mitteilungen a) der Verwaltung b) von Ortsratsmitgliedern/Anfragen von Ortsratsmitgliedern/Schließen der Sitzung

Dienstag, 12.05.2026, 18:00 Uhr, öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Ausschusses für Bildung und Soziales, Seelze, Forum der Bertolt-Brecht-Gesamtschule

Begrüßung, Feststellung der form- und fristgerechten Einladung, der Beschlussfähigkeit sowie der Tagesordnung/Begrüßung und Verpflichtung der neuen Ausschussmitglieder/Genehmigung des Protokolls Nr. 12 aus der Sitzung vom 14.04.2026/Einwohnerfragestunde (max. 30 Minuten)/Namensgebung für die neue Grundschule in Seelze-Süd/Sachstandsberichterstattung - Beschluss über Veröffentlichung im Internet (Erneute Offenlage)/Baubauungsplan Nr. 48 „4. Bauabschnitt Seelze-Süd“ für den Stadtteil Seelze - Entwurfszustimmung - Beschluss über Veröffentlichung im Internet (Erneute Offenlage)/Schließen der öffentlichen Sitzung

Mittwoch, 13.05.2026, 18:00 Uhr, öffentliche Sitzung des Ortsrates Seelze, Seelze, Mensa der Bertolt-Brecht-Gesamtschule

Begrüßung, Feststellung der form- und fristgerechten Einladung, der Beschlussfähigkeit sowie der Tagesordnung/Genehmigung des Protokolls Nr. 34 aus der Sitzung vom 20.04.2026/Einwohnerfragestunde (max. 30 Minuten)/Abschlussbericht Vorreiterkonzept - Vorstellung durch das Büro KoRis/Integriertes Vorreiterkonzept Klimaschutz der Stadt Seelze/32. Änderung des Flächennutzungsplans der Stadt Seelze, Stadtteil Seelze - Entwurfszustimmung - Beschluss über Veröffentlichung im Internet (Erneute Offenlage)/Baubauungsplan Nr. 48 „4. Bauabschnitt Seelze-Süd“ für den Stadtteil Seelze - Entwurfszustimmung - Beschluss über Veröffentlichung im Internet (Erneute Offenlage)/Spielplätze sowie (Außen-)Freizeitanlagen für Jugendliche und Sportbegeisterte - Bestands- und Zukunftsanalyse sowie konzeptionelle Vorüberlegungen; hier: Konzept für Spiel- und Freizeitanlagen für Kinder und Jugendliche/Antragscontrolling des Ausschusses für Bau und Umwelt gem. § 4 der Geschäftsordnung des Rates der Stadt Seelze/Anfragen/Mitteilungen der Verwaltung/Schließen der Sitzung

Mittwoch, 13.05.2026, 18:00 Uhr, öffentliche Sitzung des Ausschusses für Bau und Umwelt, Seelze, Mensa der Bertolt-Brecht-Gesamtschule

Begrüßung, Feststellung der form- und fristgerechten Einladung, der Beschlussfähigkeit sowie der Tagesordnung/Genehmigung des Protokolls Nr. 36 aus der Sitzung vom 15.04.2026/Einwohnerfragestunde (max. 30 Minuten)/Abschlussbericht Vorreiterkonzept - Vorstellung durch das Büro KoRis/Integriertes Vorreiterkonzept Klimaschutz der Stadt Seelze/32. Änderung des Flächennutzungsplans der Stadt Seelze, Stadtteil Seelze - Entwurfszustimmung - Beschluss über Veröffentlichung im Internet (Erneute Offenlage)/Baubauungsplan Nr. 48 „4. Bauabschnitt Seelze-Süd“ für den Stadtteil Seelze - Entwurfszustimmung - Beschluss über Veröffentlichung im Internet (Erneute Offenlage)/Spielplätze sowie (Außen-)Freizeitanlagen für Jugendliche und Sportbegeisterte - Bestands- und Zukunftsanalyse sowie konzeptionelle Vorüberlegungen; hier: Konzept für Spiel- und Freizeitanlagen für Kinder und Jugendliche/Antragscontrolling des Ausschusses für Bau und Umwelt gem. § 4 der Geschäftsordnung des Rates der Stadt Seelze/Anfragen/Mitteilungen der Verwaltung/Schließen der Sitzung

Die vollständigen Tagesordnungen sowie die dazugehörigen Beschlussvorlagen können im Rathaus Seelze während der Öffnungszeiten eingesehen werden. Sie haben aber auch die Möglichkeit, sich auf unserer Internetseite www.seelze.de/Bürgernah/Politik/Ratsinfosystem zu informieren.

13866101_002626

Bekanntmachung zur Kommunalwahl am 13.09.2026 und Aufforderung zum Einreichen von Wahlvorschlägen

Aufgrund § 16 des Niedersächsischen Kommunalwahlgesetzes (NKWG) gebe ich folgendes bekannt: In der Stadt Seelze finden am 13. September 2026 folgende Kommunalwahlen statt:

Wahl des Rates der Stadt Seelze
Wahl der Ortsräte in den Ortschaften der Stadt Seelze
Wahl der Bürgermeisterin oder des Bürgermeisters der Stadt Seelze

Nach dem Niedersächsischen Kommunalwahlgesetz (NKWG) und den Vorschriften der Niedersächsischen Kommunalwahlordnung (NKWO) wird hiermit zur Einreichung von Wahlvorschlägen aufgefordert.

I. Verbundene Wahlen

1. Gemeindevahl

Für den Rat sind 38 Ratsfrauen und Ratsherren zu wählen. Das Stadtgebiet Seelze (Wahlgebiet) bildet für die Wahl des Rates nach § 7 Abs. 2 NKWG einen Wahlbereich; die Ortschaften für die Wahlen zu den Ortsräten bilden jeweils einen Wahlbereich für ihr Gebiet. Der Wahlvorschlag einer Partei oder einer Wählergruppe darf höchstens 43 Bewerberinnen und Bewerber enthalten. Der Wahlvorschlag muss von mindestens 30 Wahlberechtigten persönlich und handschriftlich unterzeichnet sein, soweit der Wahlvorschlagsträger nicht von dieser Verpflichtung befreit ist. Der Wahlvorschlag einer Einzelbewerberin oder eines Einzelbewerbers (Einzelwahlvorschlag) darf nur den Namen der Bewerberin oder des Bewerbers enthalten.

2. Ortschaftswahlen

Der Wahlvorschlag einer Partei oder einer Wählergruppe darf höchstens die unten aufgeführte Zahl von Bewerberinnen und Bewerbern enthalten. Der Wahlvorschlag muss von mindestens der unten aufgeführten Anzahl von Wahlberechtigten der Ortschaft persönlich und handschriftlich unterzeichnet sein, soweit der Wahlvorschlagsträger nicht von dieser Verpflichtung befreit ist. Der Wahlvorschlag einer Einzelbewerberin oder eines Einzelbewerbers (Einzelwahlvorschlag) darf nur den Namen der Bewerberin oder des Bewerbers enthalten.

Ortschaft	Zahl der zu wählenden Ortsratsmitglieder	Höchstzahl der Bewerberinnen und Bewerber je Wahlvorschlag	Zahl der notwendigen Unterschriften
Almhorst	7	12	20
Dedensen	7	12	20
Döteberg	5	10	10
Gümmer	7	12	20
Harenberg	7	12	20
Kirchwehren	7	12	20
Lathwehren	7	12	20
Letter	11	16	20
Lohde	9	14	20
Seelze	11	16	20
Velber	7	12	20

3. Wahl der Bürgermeisterin oder des Bürgermeisters der Stadt Seelze

Es wird eine Bürgermeisterin oder ein Bürgermeister gewählt. Jeder Wahlvorschlag für die Wahl der Bürgermeisterin oder des Bürgermeisters darf nur eine Bewerberin oder einen Bewerber enthalten, die oder der gem. § 80 Abs. 5 des Niedersächsischen Kommunalwahlgesetzes (NKWG) wählbar ist. Der Wahlvorschlag muss von mindestens 190 Wahlberechtigten des Wahlgebietes persönlich und handschriftlich unterzeichnet sein, soweit der Wahlvorschlagsträger nicht von dieser Verpflichtung befreit ist. Erhält von mehreren Bewerbern keine mehr als die Hälfte der gültigen Stimmen, so findet am 27. September 2026 eine Stichwahl unter den beiden Bewerberinnen oder Bewerbern statt, die bei der ersten Wahl die höchsten Stimmzahlen erhalten haben.

II. Allgemeine Hinweise

Ich fordere alle Wahlvorschlagsträger zu möglichst frühzeitiger Einreichung der Wahlvorschläge auf. Wahlvorschläge sind spätestens bis zum 20. Juli 2026, 18:00 Uhr (Ausschlussfrist) beim Gemeindevahlleiter einzureichen (Anschrift siehe unten). Abweichend hierzu sind Wahlvorschläge zur Direktwahl der Bürgermeisterin oder des Bürgermeisters bis spätestens zum 06. Juli 2026, 18:00 Uhr (Ausschlussfrist) einzureichen. Zu Inhalt und Form von Wahlvorschlägen weise ich auf die Vorschriften der §§ 21 ff. Niedersächsisches Kommunalwahlgesetz (NKWG) und der §§ 31 ff. Niedersächsische Kommunalwahlordnung (NKWO) hin. Parteien, die die Voraussetzungen des § 21 Abs. 10 Satz 1 Nr. 2 und 3 NKWG nicht erfüllen, können als solche nur Wahlvorschläge einreichen, wenn sie spätestens bis zum 15. Juni 2026 bei dem Niedersächsischen Landeswahlleiter, Schiffesgraben 12, 30159 Hannover, ihre Beteiligung an der Wahl angezeigt haben und der Landeswahlausschuss ihre Parteieigenschaften festgestellt hat.

Von der Verpflichtung zur Leistung von Unterstützungsunterschriften sind nach § 21 Abs. 10 NKWG und durch Bekanntmachung des Niedersächsischen Landeswahlleiters vom 23. Juli 2025 (Nieders. MBl. Nr. 372/2025) folgende Wahlvorschlagsträger befreit:

- Sozialdemokratische Partei Deutschlands (SPD)
- Christlich Demokratische Union Deutschlands in Niedersachsen (CDU)
- BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN (GRÜNE)
- Freie Demokratische Partei (FDP)
- Alternative für Deutschland - Niedersachsen (AfD Niedersachsen)
- DIE LINKE (Die Linke)

Außerdem für den Ortsrat Lathwehren:

- Bürgerliste Lathwehren

III. Anschrift Gemeindevahlleitung

Wahlleiter: Herr Stadtamtsrat Alexander Klein, Rathausplatz 1, 30926 Seelze, Telefon 05137/828-245, alexander.klein@stadt-seelze.de.

Stellvertretende Wahlleiterin: Frau Städtische Rätin Anna Niggemann, Rathausplatz 1, 30926 Seelze, Telefon 05137/828-260, anna.niggemann@stadt-seelze.de.

Seelze, den 06.05.2026

gez.
Alexander Klein
Gemeindevahlleiter

Sicherheitsrundgang: Stadt und Polizei ziehen positives Fazit

GARBSEN (STP). Gemeinsam mit der Polizei hat die Stadt Garbsen eine abendliche Sicherheitsbegehung im Stadtteil Auf der Horst durchgeführt. An dem Rundgang nahmen unter anderem Mitarbeiter des Kommunalen Ordnungsdienstes (KOD), Stadtbaurat Olaf Freitag sowie der Fachbereichsleiter für Öffentliche Ordnung Bastian Heitmann teil. Initiiert wurde der Termin von Bürgermeister Claudio Provenzano.

Ziel der Begehung war es, sich vor Ort ein Bild von der Sicherheitslage zu machen, insbesondere auch unter dem Aspekt des subjektiven Sicherheitsempfindens der Bevölkerung. Dabei wurden unter anderem Fragen zur Ausleuchtung öffentlicher Bereiche, zur Aufenthaltsqualität sowie zu möglichen Angsträumen thematisiert. Ein besonderer Fokus lag auf der Endhaltestelle der Stadtbahn, die in der öffentlichen Wahrnehmung teilweise als unsicher gilt. Nach Einschätzung der Polizei gehört dieser Bereich jedoch objektiv zu den sicheren Orten im Stadtgebiet. Gute Beleuchtung, Videoüberwachung sowie die Präsenz von Sicherheitsdienst und Fahrpersonal tragen maßgeblich dazu bei. Gleichwohl wurde deutlich, dass insbesondere größere



Beim Sicherheitsrundgang im Stadtteil Auf der Horst waren sich Bürgermeister Provenzano (rechts), Polizei und Ordnungsdienst einig, dass die Sichtbarkeit und Präsenz weiter erhöht werden sollen.

Foto: Stadt Garbsen

Personengruppen oder laute Jugendliche bei einigen Menschen ein Unsicherheitsgefühl auslösen können.

Im Verlauf des Rundgangs wurden weitere Orte aufgesucht, die von Bürgerinnen und Bürgern als potenziell unsicher

wahrgenommen werden. Dabei zeigte sich, dass die objektive Sicherheitslage häufig besser ist als ihr Ruf. Gleichzeitig wurde deutlich, dass das subjektive Sicherheitsempfinden ernst genommen werden muss. Der direkte Austausch mit Anwohne-

rinnen und Anwohnern war ein zentraler Bestandteil des Rundgangs. In zahlreichen Gesprächen konnten Sorgen, Hinweise und Anregungen aufgenommen werden.

„Garbsen ist eine sichere Stadt – und das soll auch so bleiben.“

Kronsberg: Nachbarschaftsfest

BERENBOSTEL (STP). Auf dem Kronsberg wird wieder gefeiert: Beim Nachbarschaftsfest rund um den Franziskus-Platz am Wendehammer Slevogtweg gibt es am Sonnabend, 9. Mai, von 14:00 bis 17:00 Uhr vielfältige Möglichkeiten, seine Nachbarn kennenzulernen und sich über das Quartier zu informieren. Offiziell eröffnet wird das Fest um 14:00 Uhr von Bürgermeister Claudio Provenzano. „Vorbeizukommen lohnt sich: Die Organisatoren und beteiligten Partner haben sich für Familien und vor allem auch für die Kinder wieder jede Menge spannende Aktionen ausgedacht“, sagt Provenzano.

Das Projekt X lädt alle Kinder und Jugendlichen ein, ihre Ballgeschicklichkeit unter Beweis zu stellen. Die Gemeinde St. Maria Regina bietet eine Mitmach- und Bastelaktionen an. Das Familienzentrum von Maria Regina ist diesmal auch mit dabei. Das JuKiMob wird mit den beliebten Großspielzeugen ein Spielangebot für Kinder anbieten. Projekt Sprungbrett und SupPort Garbsen (die Jugendwerkstatt Garbsen) bieten kleine Snacks und Überraschungen an. Die Kirchengemeinde Berenbostel-Stellingen lädt zum Gespräch ein. Das Präventions-

team der Polizei wird mit der Kontaktbeamtin und einem Polizeibulli vertreten sein. Die Stadtplanung lädt mit dem Quartiersmanagement gemeinsam ein, kleine Blumentöpfchen zu dekorieren und mit Blühhilfen für bunte Pflanzenpracht auf Balkon oder Fensterbank zu sorgen.

Die Schulsozialarbeit der Ratschule bietet mit Fußball und Bewegung in Einklang zu bringen und hat ein Bastelangebot dabei. Das Haus der Jugend lädt ein, auf der Slackline oder mit VR-Brille und mehr seine Geschicklichkeit auszutes-

ten. Das Wohnungsunternehmen Vononia sorgt wieder mit der beliebten Hüpfburg für Spaß.

Das ökumenische Sozialprojekt Neuland bietet einen Mini-Flohmarkt an und freut sich, mit vielen ins Gespräch zu kommen. Der Verein Leselust ist mit einem Glücksrad und kleinen Aktionen beteiligt.

Auch in diesem Jahr wird es wieder eine Überraschung für die Besucher geben. Für Verpflegung und ein Café-Angebot ist gesorgt. Süße und herzhaft Köstlichkeiten bei Kaffee, Tee und Wasser laden zum Verweilen ein.

Sprechstunde mit Masthoff

HARENBERG. In der Reihe „Bürgermeister vor Ort“ lädt Bürgermeister Alexander Masthoff für Dienstag, 19. Mai, um 18 Uhr zum Austausch in Harenberg ein. Treffpunkt ist im Gemeindehaus, Harenberger Meile 31.

Alle Bürgerinnen und Bürger haben Gelegenheit, ihre Anliegen persönlich mit dem Bürgermeister zu besprechen – bei passendem Wetter vor dem Gemeindehaus und ansonsten im Jugendraum im Obergeschoss. Ortsbürgermeisterin Kira Klenner wird an diesem Termin ebenfalls teilnehmen.

Damit sich der Bürgermeister insbesondere auf komplexe Fragestellungen gut vorbereiten und den Anwesenden eine fundierte Rückmeldung geben kann, bittet er unter Telefon (05137) 828103 um eine Anmeldung sowie eine Angabe zum gewünschten Gesprächsthema. Selbstverständlich ist auch eine spontane Teilnahme möglich.

Wochenmarkt wird vorverlegt

GARBSEN. Aufgrund des Feiertags „Christi Himmelfahrt“ am 14. Mai wird der Wochenmarkt in Garbsen auf dem Kastanienplatz um einen Tag vorverlegt. Der Markt findet somit bereits am Mittwoch, 13. Mai, von 14 bis 17 Uhr statt.

Alle Informationen rund um die heimischen Wochenmärkte auch jederzeit auf Instagram unter [treffpunkt_wochenmarkt](https://www.instagram.com/treffpunkt_wochenmarkt) oder auf www.treffpunkt-wochenmarkt.de.

Diebstahl aus Transporter

GARBSEN. Unbekannte Täter brachen am 2. Mai zwischen 20.30 und 23.30 Uhr in der Ziegeleistraße auf Höhe der Hausnummer 4 in einen Firmentransporter ein und entwendeten

mehrere Baugeräte. Der Schaden wird auf 3.500 Euro geschätzt.

Hinweise nimmt die Polizei Garbsen unter (05131) 4734515 entgegen.

NOTDIENSTE

Bereitschaftsdienstpraxis im Klinikum Region Hannover, Krankenhaus Neustadt, Lindenstr. 75, 31355 Neustadt a. Rbge; Mittwoch und Freitag von 17-21 Uhr, Samstag, Sonntag, Feiertag von 10-14 Uhr und von 17-20 Uhr.

KRANKENTRANSPORTE UND BEHINDERTENFAHRTEN

Telefon: bundesweit 19222 und Fahrdienst für nicht gehfähige Patienten bundesweit 116117; Montag, Dienstag, Donnerstag: ab 19 Uhr; Mittwoch, Freitag: ab 15 Uhr; Samstag, Sonntag, Feiertage: ab 8 Uhr und jeweils bis 7 Uhr des darauf folgenden Tages.

DIENSTBEREITE APOTHEKEN

(So. ab 8.30 Uhr) Am 9.5. Kosmos-Apotheke im Planetencenter, Garbsen, Planetenring, Planetencenter. Am 10.5. Kosmos im real, Garbsen, Nordwest-Zentrum, Havelser Str. 2-8. Am 11.5. Obentraut-Apotheke, Seelze, Hannoversche Str. 41. Am 12.5. Hölty-Apotheke, Havelse, Höltyplatz 3-5. Am 13.5. Rosen-Apotheke Dr. Erdal, Osterwald, Hauptstr. 228. Am 14.5. Apotheke im Centrum Kohake, Garbsen, Berenbosteler Str. 76 d. Am 15.5. St. Georg-Apotheke, Havelse, Hannoversche Str. 51.

SPRECHZEITEN DER SUCHTBERATUNGS- UND SUCHTBEHANDLUNGSSTELLE GARBSEN/SEELZE:

Jeden Dienstag von 9 bis 11 Uhr in Garbsen, Skorpiongasse 33. Jeden ersten und dritten Mittwoch im Monat von 17 bis 18 Uhr in den Räumen der kath. Kirche Hl. Dreifaltigkeit, Südstraße 9 in Seelze und nach telefonischer Vereinbarung unter der Nummer (05137) 78859.

BERATUNGSSTELLE FÜR ERZIEHUNGS- UND LEBENSFRAGEN

Am Osterberge 1, Altgarbsen; Sprechzeiten montags bis donnerstags von 9 bis 17 Uhr, freitags von 9 bis 13 Uhr; Telefon (05137) 73857; Erziehungs-, Ehe-, Familien- und Lebensberatung, Hilfen für Schwangere, Schwangerschafts- und Schwangerschaftskonfliktberatung.

OFFENE SPRECHSTUNDE DER AWO-FRAUENBERATUNG SEELZE/GARBSEN:

Jeden Montag von 11 bis 13 Uhr und Mittwoch von 15 bis 17 Uhr in Seelze, Schillerstr. 2. Jeden Dienstag von 10 bis 12 Uhr in Garbsen, Planetenring 10. Weitere Termine nach telefonischer Vereinbarung unter (0152) 09895671 oder (0179) 4493417 und frauenberatung.seelzegarbsen@awo-hannover.de. Die Beratung ist kostenfrei, vertraulich und auf Wunsch anonym.

MÄDCHEN UND FRAUENZENTRUM GARBSEN E.V.

Beratung bei Krisen, Trennung, Allgemeinen Lebensfragen und häuslicher Gewalt. Planetenring 10, 30823 Garbsen, Telefon (05137) 122221, E-Mail info@frauenzentrum-garbsen.de; Beratung ohne Termin montags 15-17 Uhr, mittwochs 15-18 Uhr, ansonsten mit Termin nach telefonischer Absprache.

TIERÄRZTLICHER NOTDIENST

für Kleintiere von Samstag 12 Uhr bis Montag 7 Uhr, Telefon (05032) 939624; am Himmelfahrtstag, 14.5. von 7 Uhr bis 7 Uhr des Folgetages Telefon (05032) 939624.

ERÖFFNUNG!

Portalwaschanlage in Ahlem

Am 22. Mai ab 12:30 Uhr ist es soweit – unsere Portalwaschanlage öffnet für Sie!

Schnell • **Komfortabel**

Öffnungszeiten:
Freitag: 12:30 – 17:30 Uhr
Samstag: 08:30 – 12:30 Uhr

Wichtiger Hinweis:
Nur bargeldlose Zahlung möglich!
Unser Mitarbeiter hilft Ihnen gerne vor Ort.

Am Bahndamm 54 30453 Hannover – Ahlem

Fritz Raupers Ihr fairer Partner in Hannover-Ahlem

1410001_002626

14074001_002626